



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-4702

Chișinău

04 06 2020

Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul articolului 73 din Constituția Republicii Moldova și art.14 alin.(4) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului, întocmit prin schimb de note, la 14 aprilie 2020, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind modificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, întocmit la 16 decembrie 2016, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.322/2020.

Responsabil de prezentare în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Economiei și Infrastructurii.

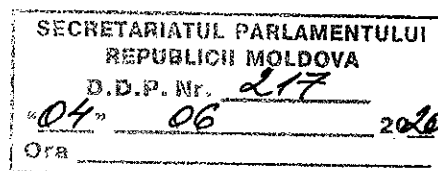
Anexe:

1. Hotărârea Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege (2 file);
2. Proiectul de lege (2 file);
3. Copia de pe textul tratatului internațional (8 file);
4. Nota informativă la proiectul de lege (2 file);
5. Avizele autorităților (4file);
6. Tabelul divergențelor (2 file).

Secretar general al Guvernului

Liliana IACONI

Ex M. Botca
Tel: 250-227



Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 104

Fax:
+ 373 22 242 696

E-mail:
cancelaria@gov.md



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr.322

din 3 iunie 2020

Chișinău

Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Acordului, întocmit prin schimb de note, la 14 aprilie 2020, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind modificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, întocmit la 16 decembrie 2016

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului, întocmit prin schimb de note, la 14 aprilie 2010, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind modificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, întocmit la 16 decembrie 2016.

2. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data publicării.

Prim-ministru

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Ministrul economiei
și infrastructurii



ION CHICU

Oleg Țulea

Serghei Railean

Proiect

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

**pentru ratificarea Acordului, întocmit prin schimb de note,
dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia
privind modificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova
și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea
și protejarea reciprocă a investițiilor**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Se ratifică Acordul, întocmit prin schimb de note, la 14 aprilie 2020, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind modificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, întocmit la 16 decembrie 2016.

Art. 2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului nominalizat.

Art. 3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Partea turcă referitor la ratificarea Acordului menționat.

Președintele Parlamentului

ARGUMENTAREA

oportunității ratificării Acordului, întocmit prin schimb de note la Chișinău la 14 aprilie 2020, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind modificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la Istanbul la 16 decembrie 2016

A. Descrierea tratatului.

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la Istanbul, la 16 decembrie 2016, stabilește principiile juridice de bază menite să fortifice relațiile de prietenie între cele două state.

Acordul menționat este bilateral, interguvernamental, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia. Acesta este structurat în 14 articole și reglementează condițiile de promovare și protejare reciprocă a investițiilor, instrumentele de soluționare a disputelor, termenii de intrare în vigoare, modalitățile de modificare și de denunțare a acestuia.

Acordul respectiv a fost semnat la Istanbul, la 16 decembrie 2016 și ratificat de către partea moldovenească prin Legea nr. 82 din 11 mai 2018 (MO, 2018, nr. 195-209, art. 340). Acesta urmează a fi ratificat de către partea turcă.

Reieșind din faptul că adresa juridică a instituției vizate din partea turcă, unde urmează a fi livrate notificările și alte documente prevăzute la punctul 10 și 12, articolul 13 al Acordului, necesită a fi schimbată, Ambasada Republicii Turcia în RM a notificat Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene (MAEIE) despre necesitatea operării modificării în cauză.

Respectiv, modificarea propusă a fost realizată prin schimb de note, la Chișinău la 14 aprilie 2020, și anume nota Ambasadei Republicii Turcia în RM și nota de răspuns a MAEIE, care urmează a fi considerate drept un Acord între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia de modificare a Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea reciprocă și protejarea investițiilor, semnat la Istanbul la 16 decembrie 2016, precum și va reprezenta parte integrantă a acordului de bază.

Acesta va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări scrise prin care Părțile Contractante se informează reciproc, prin canale diplomatice, despre finalizarea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea acestuia în vigoare.

B. Analiza de impact.

Informații generale.

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor stabilește principiile juridice de bază menite să consolideze relațiile de prietenie, dar și comercial-economice între cele două state, să încurajeze și să creeze condiții propice pentru investițiile efectuate de persoanele fizice și juridice ale unui stat pe teritoriul celuilalt stat.

Prin Acordul, întocmit prin schimb de note la Chișinău la 14 aprilie 2020, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind modificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor semnat la Istanbul, la 16 decembrie 2016, urmează a fi modificată adresa juridică a instituției părții turce unde necesită a fi expediate notificările și corespondența.

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la Istanbul, la 16 decembrie 2016 prevede posibilitatea

efectuării unor completări sau modificări prin aprobarea reciprocă a Părților Contractante, care se vor perfecta printr-un document separat, ce va constitui parte integrantă a acordului de bază.

Aspectul politic, cultural și social. Semnarea de către Republica Moldova a acordului propus va contribui la realizarea obiectivelor economice și la asigurarea continuității dialogului bilateral moldo-turc atât din punct de vedere economic, cât și politic, cultural și social. Proiectul în cauză nu are careva impact considerabil sub aspect cultural și social.

Aspectul economic și de mediu. Acordul vizat reprezintă un angajament reciproc de fortificare a relațiilor comercial-economice bilaterale.

Aspectul normativ. Tratatul este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova și Cartei ONU, precum și cu prevederile tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte și legislației în vigoare. Încheierea Acordului nu necesită modificarea, completarea sau adoptarea unor acte normative noi.

Aspectul instituțional și organizatoric. Aplicarea prevederilor Acordului nu necesită întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi.

Aspectul financiar. Aplicarea Acordului în cauză nu necesită cheltuieli financiare suplimentare.

Aspectul temporar. Acordul respectiv va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări scrise prin care Părțile Contractante se informează reciproc, prin canalele diplomatice, despre finalizarea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea acestuia în vigoare.

C. Analiza oportunității ratificării

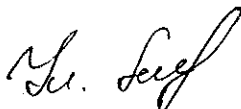
Propunerea pentru încheierea unui asemenea tratat a parvenit de la partea turcă.

Astfel, acesta acesta a fost încheiat la Chișinău la 14 aprilie 2020, prin nota Ambasadei Republicii Turcia în RM și nota de răspuns a MAEIE, care urmează a fi considerate drept un Acord între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia de modificare a Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea reciprocă și protejarea investițiilor, semnat la Istanbul la 16 decembrie 2016, precum și va reprezenta parte integrantă a acordului de bază.

Acordul va intra în vigoare urmare recepționării notificărilor de către ambele părți cu privire la îndeplinirea procedurilor interne necesare în acest sens. Acesta va rămîne în vigoare pînă la momentul cînd o Parte notifică cealaltă Parte în scris despre intenția sa de denunțare.

În concluzie, reieșind din importanța intensificarea relațiilor economice și investiționale între Republica Moldova și Republica Turcia, și interesul ambelor părți, considerăm oportun ratificarea Acordului în cauză.

Secretar de Stat



Iuliana DRĂGĂLIN